

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	13 (1951)
Heft:	2
Rubrik:	Autotransportordnung (ATO)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Autotransportordnung (ATO)

Sachentransporte:

Die Nummer 9 des «Schweiz. Handelsamtsblattes», vom 12. Januar 1951, enthält die 179. Ausschreibung von Konzessionsgesuchen:

Ergänzung zu früheren Publikationen:

1 Ausschreibung aus Oberriet SG.

Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession:

1 Ausschreibung aus Aarau, 1 aus Ey-Kirchberg BE, 1 aus Bäretswil ZH, 1 aus Stäfa ZH.

Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung:

1 Ausschreibung aus Betzikon-St. Gallenkappel SG, 1 aus Kleinlützel SO.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes:

1 Ausschreibung aus Niederbüren SG, 1 aus Rorschacherberg SG, 1 aus Grenchen SO, 3 aus Zürich.

Einsprachefrist: 11. Februar 1951.

Nähere Auskunft erteilt das Zentralsekretariat in Brugg (Telephon (056) 4 20 22).

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

The diagram shows three layers of material labeled 1, 2, and 3. Layer 1 is a solid grey. Layer 2 is a textured grey with a dotted pattern. Layer 3 is a solid grey. Below the diagram, a large number '3' is followed by the text 'Die neue 3-fach Isolation'.

Verkäufer - Reisender spezialisiert auf Traktoren

gesucht von den Automobiles Renault, 6, avenue de Sécheron, Genève. Gute Situation für fachkundigen und erfahrenen Bewerber. Gründliche Kenntnisse der französischen und deutschen Sprache erforderlich. Verlangt werden vorzügliche Referenzen. Lebenslauf mit Angabe des frühesten Eintrittsdatums.

ELECTRONA

Accu
ELECTRONA

3-fach Isolation

Sie verhindert die Schlammbildung und verlängert die Lebensdauer der Batterien

WIR FABRIZIEREN ACCUMULATOREN FÜR ALLE VERWENDUNGSZWECKE

ELECTRONA die Batterie mit der längeren Lebensdauer!

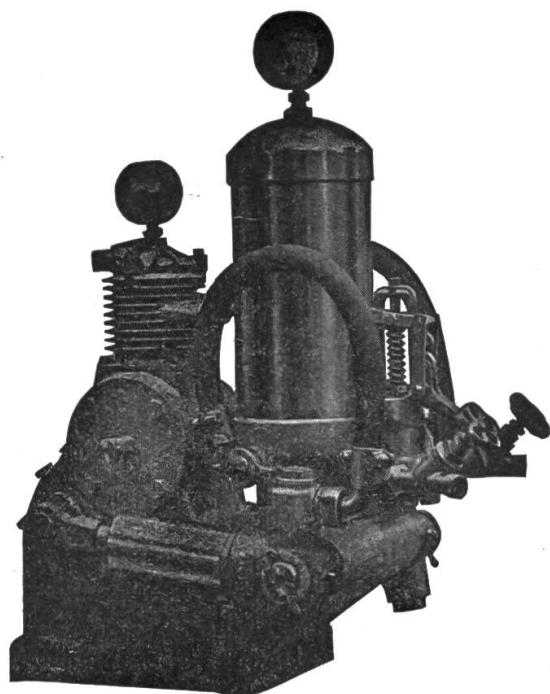
ELECTRONA A.G.
Accumulatorenfabrik
BOUDRY / NEUENBURG
TELEPHON 6 42 46

Neuheit!

Einbau von
Differentialsperrre
in Hürlimann 3-Gang-Traktoren
übernimmt

W. Trösch, Wädenswil
Mech. Werkstätte, Tel. (051) 95 62 22

BIMOTO Anbaupumpen



zum Anbau an Traktoren,
Mäher und Seilwinden.

Für die Baum- und Reben-
Spritzung.

Komplette Spritzwagen mit
Anhänger-Vorrichtung an
Traktoren.

Verlangen Sie Spezial-Offerte!

Birchmeier & Cie., Künten

Kt. Aargau

Rugal



— regelmässig verwendet, verleiht Ihrem Traktor, Lastwagen oder Jeep längere Lebensdauer, denn es schützt den Motor. Dank vollkommener Schmierung, kein Verkleben heikler Motorteile. Verhinderung von Rückstandsbildung. Darum reduziert RUGAL, das bessere Öl, die Unterhaltungskosten Ihrer Motoren!

Bestellen Sie direkt bei der Spezialfirma



Sie sparen 20-30% Petrol...



... wenn Sie Ihren Traktor mit dem neuen patentierten „FORTUNATO“-Vergaser ausrüsten. Dieser Vergaser hat sich in der Schweiz speziell in Fordson-Traktoren glänzend bewährt. Verlangen Sie von uns Offerte mit Zeugnissen von Traktorenbesitzern, die bereits einen „FORTUNATO“-Vergaser einbauen liessen. Der „FORTUNATO“-Vergaser eignet sich auch für den Einbau in Benzinmotoren von Last- und Personenwagen. Lizenznehmer u. Alleinverkauf:

KONRAD PETER AG. LIESTAL

Automobile und Traktoren / Telephon 061 / 7 26 06